

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren	S T I L L	DFG 3,0 / 4304	CH 5565 10 -
Hersteller	STILL GmbH., Jarrestrasse 26, D-2000 Hamburg / BRD		
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette: "DFG 3,0 / 4304" vor Fahrgestell-Nummer: "4304"		
Herstellerplakette	rechts, seitlich über Vorderachse		
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich Mitte Fahrzeug		
Motorkennzeichen	"F4L 912W" rechts, seitlich auf Block unterhalb Anlasser angeklebte Plakette		
Hauptimporteur	STILL GmbH., Industriestrasse 180, 8957 Spreitenbach		
Geprüftes Fahrzeug	Unveränderliche Zeichen im Typencode DFG 3,0 / 4304 + 4304		

Fahrgestell		
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder 4 oder 6
Lenkung	hydrostatisch	(System Orbitrol)
Getriebe	Wendegetriebe mit Drehmomentwandler	
Anzahl Gänge	2	Achsantrieb Vorderräder
Betriebsbremse	hydraulisch, 1-Kreis, IB, wirkend auf Vorderräder	
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Vorderräder	
Feststellbremse	wie Hilfsbremse	
Dauerbremse		
2-Kreis-Kontrolle		

Motor	DEUTZ	Typ	F4L 912W
Marke	Reihe	Takte	4
Bauart	D	Lage	Mitte
Treibstoff	Luft	Anzahl Zylinder	4
Kühlung	100	Hub	120
Bohrung	3768	Steuer-PS bei U/min	19,19 2500
Hubraum	45,5kW (62PS)		
Leistungs-PS DIN	100	Lärm Nahfeld bei U/min	2575 *)
Lärm Nahfeld	1 Topf, 760 x 190 x 120		
Schalldämpfer	Bacharach 5,0 / BSZ 4,2 (bei 70 %)		
Abgasprüfung			
Entstörung			

Karosserie	Gabelstapler +)	
Anzahl Türen		Geschw. Messer
Sicherheitsgurten		Rückspiegel
Unterteil	1/ 285x150x170	Zugvorrichtung
Diebstahlsicherung		h= Stecknagel
Anzahl Plätze	t 1 v	M h
Masse	Innen	aussen
Länge		3700
Breite		1350
Höhe		2300
Ueberhang	s	
	v	1500
	h	600
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile		Achsabstand 1600
		Doppelachse v h
		Spurweite v 1080 h 930
		Spurweite v h
		Spurkreis l 4200 r 4200
		2140

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1850	2800	4650
Nutzlast			
Gesamtgewicht			
Fabrikgarantie	9200	3600	10905
Reifengröße	27x10-12	7,00 - 12	(Varianten **)
Ply / bar	14 / 8,0	12 / 8,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	7060	4120	
für V max	25 km/h	25 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			21,5 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen bei 2575 U/min des Motors			21,0 km/h

Ausrüstung	
Fernlichter	
Abblendlichter	Hella K 11095 od. C (E)
Standlichter	Hella K 11095 od. A (E)
Schlusslichter	WBC CH 1 0133 01 od. R (E)
Bremslichter	
Richtungsblinker	s/ v JURA CH 1 2409 01 od. 4 (E) h wie Schlussl./2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	
Scheibenwischer	1/ mit Frontscheibe / ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Klaxon E2 869 e2 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis			
Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren		
Marke und Typ	S T I L L DFG 3,0 / 4304		
Typenscheinnummer	CH	5565	10
Karosserie	Gabelstapler		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	4650	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	19,19
Gesamtgewicht	4650	Hubraum	3768

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Geräuschmessung BAV : Vorbeifahrt, $V_{max.} = 83 \text{ dB/A}$
- **) Reifenvarianten : 2.50 - 15 16 PR, v= Einfachbereifung, $v = 8600 (9,0)$ h= (7.00 - 12) Spur v= 990 h= 930 mm
7.00 - 12 12 PR, v= Doppelbereifung, $10680 (8,5)$ h= 4120 (8,50) 1180 930 mm
700 R 15 XR, v= Doppelbereifung, $12800 (10,0)$ h= 4920 (10,0) 1216 930 mm
- +) Karosserie : auf Wunsch: diverse Gabellängen, Frontscheibe oder geschlossene Kabine möglich;
Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren bzw festzulegen
geprüftes Fahrzeug: mit Sicherheitsrahmen, Frontscheibe und Gabellänge 1000 mm ausgerüstet

Eintrag Fahrzeugausweis

- 101 - 1 Plombe an Vollaanschlagschraube
- 137/138 - für Fahrten auf öffentlichen Strassen müssen bewegliche Hebegabeln hochgeklappt sein, feste Gabeln müssen entfernt oder gelb/schwarz markierte Schutzvorrichtung tragen.

12

Ort und Datum der Prüfung

Spreitenbach 16. 5.1979

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung